

ST. FRANCIS XAVIER CHURCH JAPANESE CATHOLIC CENTER

聖フランシスコ・ザビエル教会 日系カトリックセンター

222 S HEWITT STREET, LOS ANGELES, CA 90012

Parish office Hours: M-F 9am to 1pm and 2pm to 5pm

Closed Saturday, Sunday & Holidays

Tel: (213)626-2279 Email: info@sfxcc.org

For additional information, please visit our Parish Website:

www.SFXCJCC.org

Our Sunday Bulletins are now available online at <https://sfxcc.org/bulletins>

FATHER DOAN HOANG, S.J., PASTOR

FATHER CHU NGO, S.J., ASSOCIATE PASTOR



MASS SCHEDULE

Saturday Vigil Mass:	5:00 p.m.	English
Sunday Masses:	8:30 a.m.	Japanese
	10:00 a.m.	English
Mon-Fri	12:05 p.m.	English

ミサのご案内

土曜日:	午後5時	英語
日曜日:	午前8時半	日本語
	午前10時	英語
月曜-金曜日:	午後12時5分	英語

SACRAMENTAL INFORMATION

Baptisms: For more information on our celebrations of the sacrament of Baptism, please call the rectory.

Confessions: Available between the Masses on Sundays. Confessions are also available by appointment.

Weddings: Please call the rectory to make arrangements at least six months prior to your desired date.

Anointing of the Sick: will be on the 1st Thursdays of the month after the noon Mass. Also available at anytime, please call the Rectory Office.

Funerals: Please call the Rectory Office.

秘蹟

洗礼の秘蹟: 受洗のためのクラスとスケジュールの詳細は、司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

ゆるしの秘蹟: 毎日曜日、午前8時半と10時のミサの間。ゆるしの秘蹟の日時予約も可能です。

結婚の秘蹟: 予定されている挙式の6ヶ月前までに司祭館事務所までお問い合わせ下さい。

病者の塗油: 毎月第一木曜日、正午のミサにて授けられます。又、必要に応じて、いつでも受けることができますので司祭館事務所までご連絡下さい。

葬式ミサ: 司祭館事務所までご連絡下さい。

ご存知ですか? 家庭での毒薬の危険性に気を付けてください: 90%以上の全ての毒薬の誤飲事故は家庭で起こっています。親は最も危険なリスクが子供達にある事を知っていなければなりません(特にまだ物を口に入れる子供たち)そして事故が起こらないように努めなければなりません。鉛中毒は最重要項目です。特に、古い家の鉛ペンキやほこりには気を付けてください。ボタン型電池は小さくキラキラしていて、おもちゃや家庭の電化製品に多く使われています。これらを誤飲してしまう事は子供達にとって致命的です。同様に洗濯洗剤や食器洗剤のボールの家庭用洗剤も誤飲の危険があります。詳細は<https://lacatholics.org/did-you-know/>をご覧ください。

本日は聖パトリックデー・ランチです。

2020年3月15日(日) 午前9時半~午後2時

インフルエンザ、新型コロナウイルスのパニックにより聖パトリックデー・ランチはテイクアウト

のみ販売いたします!

ご迷惑をお掛け致します。

Jammin' on a Sunday AfternoonとSpirit of Alohaは延期となりました。開催時期に関しましては追ってお知らせいたします。

四旬節黙想会は

予定通り開催致します。

日本語: 2020年3月29日(日曜日)

英語: 2020年4月5日(日曜日)

サインナップは教会入り口においてあります。

ミサ典礼聖歌 3月15日

入祭の歌: いけにえを (p. 37)

奉納の歌: きよききよき (p. 21)

拝領の歌: Ave Maria

閉祭の歌: 愛といつくしみのあるところ (p. 2)

2019年3月22日 8時半ミサ

Altar Svc: Sho Koyama, Kotaro Fujita

Readers: Eiko Nakano, Tazue Araki

Euch. Mins:

Commentator: Shimpei Koyama



DID YOU KNOW? Be aware of poison dangers in the home: More than 90% of all poisonings happen in homes. Parents should know the top risks for children (especially children who still put things in their mouths!) and work to eradicate them. Lead poisoning is high on the list, especially for older homes with lead paint or dust. Button batteries are small and shiny and lurk in many toys and electronics that litter our homes. Swallowing these can be deadly for children. The same is true of household cleaners like laundry or dishwasher detergent pods. For more information, visit <https://lacatholics.org/did-you-know/>.

TODAY: ST PATRICK'S DAY LUNCH

March 15, 2020, 9:30am to 2pm

Due to the Flu Season & the Corona-

virus, St Patrick's will be a

Take-Out Lunches ONLY!

Sorry for the inconvenience.

Jammin' on a Sunday Afternoon and Spirit of Aloha will be postponed until

further notice.

The Lenten Retreats will take place as scheduled.

Japanese: Sunday March 29, 2020

English: Sunday April 5, 2020

Please sign up at the back of the chapel.

行事予定 DATES TO REMEMBER

日本語四旬節黙想会..... 3/29/20 Japanese Lenten Retreat.....3/29/20
英語四旬節黙想会..... 4/5/20 English Lenten Retreat.....4/5/20
復活の主日..... 4/12/20 Easter Sunday.....4/12/20

March 22, 2020 10 am Mass

Altar Svc: Aeva Mora, Miya Montague, Brandon Ito

Readers: Glenn Kawahara, Judy Kokawa

Euch. Minst: Teresa Furukawa

READINGS FOR NEXT SUNDAY

Fourth Sunday of Lent

Sunday, March 22, 2020

1st Reading: 1 Samuel 16:1b, 6-7, 10-13a

Psalm: 23:1-3a, 3b-4, 5, 6

2nd Reading: Ephesians 5:8-14

Gospel: John 9:1-41 or 9:1, 6-9, 13-17, 34-38

Please see the missalette for the. Daily readings or go to:

WWW.USCCB.org/bible/readings

来週の日曜日の聖書朗読

四旬節第4主日

[I] サムエル: 上16・1b、6-7、10-13a

[答] 詩編: 23:1-3a、3b-4、5、6

[II] エフェソ: 5・8-14

[福] ヨハネ: 9・1-41

今週の聖書朗読箇所は“聖書と典礼”の裏側に載っています。

NO PETS ALLOWED IN THE CHAPEL, ONLY "SERVICE ANIMALS" ALLOWED.

聖堂内には補助犬だけ持ち込むことが許可されています。

NO FOOD OR DRINKS ALLOWED IN THE CHAPEL. 聖堂内での飲食は控えて下さい。

LOST AND FOUND: Please contact parish office. Items will be retained for only one month.

忘れ物は、教会事務所にお問い合わせ下さい。一ヶ月間のみ保管いたします。

ドアン神父様のコーナー

親愛なる兄弟姉妹の皆様、

水は福音の主要なテーマです。イエスは飲み物を求めて、女性または生きている水を差し出しました。この用語は意図的に曖昧でした。もちろん、普通の人には家に水道水がありませんでした。なぜ彼らは水を汲むために近くの井戸に来なければならないのです。女性は「生きている水」という用語を噴水または泉を意味すると解釈しました。彼女は、イエスが話している生きている水が、永遠の命をもたらす水だとは思いませんでした。誰もが知っているように、生命は水に依存しています。最近のニュースで、彼らは火星に水があったかどうか、もしそうならどれだけ最近そこに存在したかについて話しました。もちろん、主な問題は、一度水がそこにあったなら、そこにも生命が存在していたかもしれないということです。水のない生命はありません。同様に、私たちクリスチャンは、水、洗礼の水から始まる恵みの人生における私たち自身の始まりを見ます。

今日の福音のもう一つの特徴は、この女性が徐々にイエスをより深く知るようになることです。彼女は当初、イエスを礼儀正しい称号である「様」と呼び、それから彼を預言者として認識し、そして彼がキリスト、すなわちメシアであると信じ始めます。彼女は興奮して、彼女が手に入れた水を忘れ、町に駆け寄って彼について話した。町の人々は、彼がユダヤ人の救世主である、ユダヤ人のメシア以上であると結論付けまして、むしろ、本当に世界の救世主だと信じました。

今日の福音書のすべては、イエスと女性の間の会話から始まりました。ですから、時間をかけて彼と話さないと、主を知ることはできません。彼は普通の方法でやって来て、水、パン、ワインなど、地球上の人間の生活に最も必要なものなど、自分自身に関する謎を明らかにしています。重要なことは、耳を傾け、応答し、神と会話する時間を作ることです。私たちは日常生活でそのような祈りを必要としています。私たちは人々と時間を費やさずに人生の誰かを知ることは決してないので、もし主が私たちにとって重要なら、私たちが彼と一緒に過ごすために時間を取っておかなければなりません。

ドアン神父



献金：先週の日曜日の献金額は\$1,574.09でした。皆様の寛大なご協力に感謝致します。

CALLED TO RENEW：現在\$23,050の支払い遅れています。Called to Renewの次の段階は遅れた誓約の支払いです。万が一、支払いが難しい場合は教会事務所までお問い合わせください。



次週、当教会ではCatholic Relief Service Collectionを募ります。募金で得た資金は、飢えている人々に食べ物を、難民を支援し、キリストの愛と尊厳を人々に伝えるのです。次週、Catholic Relief Service Collectionに寛大な援助をもって、人々の中に住まわれる主をお助け下さるようお願い致します。詳しくは、www.usccb.org/catholic-reliefをご覧ください。

今年の四旬節黙想会は日本語と英語の黙想会がごぞいます。

ドアン・ホアン神父様指導による日本語黙想会は、2020年3月29日(日)午前10時からです。チュウ・ノー神父様指導による英語黙想会は、2020年4月5日(日)午前10時のミサ後です。サインナップ・シートは教会入り口に置いてあります。昼食は事前申込のみ受け付けております。

四旬節中に実行するように勧められていることとしてミサにあずかり、ゆるしの秘跡をうけることがすすめられています。その他、十字架の道行き、祈りの集会、等を教会で計画すること、祈りの時間をふやす、霊的読書をする、施しを与える、食事、飲酒等の節制、病者、助けを必要としている人々に手をさしのべる事などがあります。詳しくは四旬節規定のチラシをご覧ください。

Message from Fr. Doan

Dear brothers and sisters,

Water is the major theme of the gospel. Jesus asked for a drink then offered the woman or living water. The term was deliberately ambiguous. Ordinary people, of course, didn't have running water in their homes. That why they all have to come to a well nearby to draw water. The woman interpreted the term "living water" to mean a fountain water or a spring. She had no idea that the living water Jesus was talking about was the water that would lead to eternal life. Life, as we all know, depend on water. Recently in the news they have talking about whether there was water on the planet Mars and if so how recently it existed there. The main issue, of course, is if the water was there at one time, then life could have existed there too. There is no life without water. Similarly, we Christians see our own beginning in the life of grace starting with the water, the water of baptism.

Another feature of today's gospel is to notice this woman gradually coming to know Jesus in fuller and deeper way. She initially addresses Jesus as "sir," a polite title, then she recognize him as a prophet, then she begins to believe he is the Christ, that is, the Messiah. In her excitement she forgot about the water she came to get, and ran into the town to tell everyone about him. The town's people concluded that he was even more than the Jewish Messiah, the savior of the Jews, but he was truly the savior of the world.

Everything in today's gospel started with a conversation between Jesus and the woman. And so, we will never get to know the Lord if we don't take time to talk with him. He comes in ordinary ways, and shows up the mystery about himself in such simple things as water, bread and wine which is the most need for our human life on earth. The important thing is to make time to listen, to respond, and to have conversation with God. We need such a prayer in our daily life. We never get to know anyone in life without spending time with them, and so, if the Lord is important to us, we need to set time aside to spend with him too.

Fr Doan



OFFERINGS: Thank you for your generous support. Last Sunday's offering was \$1,574.09.

CALLLED TO RENEW: We are currently \$23,050.- behind in pledge payments. The next phase of Called To Renew projects are pending for our pledge payments to be caught up. If you are having difficulty meeting your pledge please call the office, so that we can try to help..



Next week, our parish will take up The Catholic Relief Services Collection (CRSC). Funds from this collection provide food to the hungry, support the displaced refugees, and bring Christ's love and Mercy to all People here and abroad. Next, wee, please give generously to the CRSC and help Jesus in disguise. Learn mor about the collection at www.usccb.org/catholic-relief.

LENTEN DAY OF RECOLLECTON

Fr Doan Hoang will be leading the Japanese Day of Recollection Sunday, Mach 29, 2020 starting at 10am.

Fr. Chu Ngo will be leading the English Day of Recollection on Sunday April 5, 2020 after the 10am Mass.

Sign up sheet is at the back of church. Lunches will be available by preorder only.

LENT: All are encouraged, during Lent, to participate in the Eucharistic liturgy, in the sacrament of penance, in devotions such as Stations of the Cross, vigils and prayer services. Other suggested traditional practices include increased prayer, scripture and other spiritual readings, almsgiving, personal sacrifices in food and drink, increased corporeal acts of mercy such a caring for and/or serving the sick and needy. For more details on Lenten duties and regulations, including abstinence and fasting, please pick up the information sheet on the table at the back of the church.